KOMISSION ASETUS (EY) N:o 392/95,

annettu 24 päivänä helmikuuta 1995,

vehnäjauhon Kirgisiaan ja Tadžikistaniin veloituksetta toimittamisen kuljetuksesta neuvoston asetuksen (EY) N:o 1999/94 mukaisesti

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon toimista maataloustuotteiden toimittamiseksi veloituksetta Georgian, Armenian, Azerbaidžanin, Kirgisian, Tadžikistanin ja Moldovan kansoille 27 päivänä heinäkuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1999/94 [1], sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2621/94 [2], ja erityisesti sen 4 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

neuvoston asetuksella (EY) N:o 2065/94 [3], sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 3078/94 [4], vahvistetaan asetuksessa (EY) N:o 1999/94 säädettyyn maataloustuotteiden toimittamiseen sovellettavat säännökset; on aiheellista avata tarjouskilpailu, jolla toimitetaan 10 000 tonnia tavallista vehnäjauhoa Kirgisiaan ja Tadžikistaniin,

näiden tasavaltojen tämänhetkiset vaikeudet ja erityiset avun näille alueille kuljettamiseen liittyvät ongelmat huomioon ottaen olisi yllä mainittujen tuotteiden toimittaminen järjestettävä ainutkertaisena toimena, jota koskeva tarjouskilpailu ratkaistaan yhden osallistujan hyväksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asianomaisen komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Avataan asetuksen (EY) N:o 2065/94 ja erityisesti sen 2 artiklassa säädettyjen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti tarjouskilpailu toimituskustannuksista, joka koskee liitteessä I ilmoitettua 10 000:ta tonnia (netto) tavallista vehnäjauhoa.

2. Kustannukset liittyvät rautatievaunuihin lastatun jauhon haltuunottoon vapaasti aluksessa ja kuljetukseen liitteessä I mainittuihin määräpaikkoihin siinä annettuina määräaikoina. Tarjouskilpailun voittajan on varmistettava, että rautatiekuljetuksessa käytetään junaa, josta ei matkan aikana irroteta vaunuja.

3. Jauhon on oltava valmis lastattavaksi yhteisön alueella sijaitsevalla rautatieasemalla seuraavasti:

— 2 500 tonnia 24 päivästä maaliskuuta 1995 (Tadžikistan),

— 2 500 tonnia 24 päivästä maaliskuuta 1995 (Kirgisia),

— 2 500 tonnia 30 päivästä maaliskuuta 1995 (Tadžikistan),

— 2 500 tonnia 30 päivästä maaliskuuta 1995 (Kirgisia).

Rautatieasemat nimetään lopullisesti toimituksen ratkaisun yhteydessä.

2 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 2065/94 4 artiklan mukaisesti tarjoukset on tehtävä seuraavaan osoitteeseen:

Commission des Communautés Européennes
FEOGA-Garantie
Division VI/G.2
Bureau 10/05
Rue de la Loi 120
B-1049 Bruxelles

Määräaika tarjousten jättämiselle on 6 päivä maaliskuuta 1995 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

Jos tarjouksia ei hyväksytä 6 päivänä maaliskuuta, toinen määräaika tarjousten jättämiselle on 16 päivä maaliskuuta 1995 kello 12 (Brysselin aikaa).

Tässä tapauksessa kaikkia päivämääriä, joihin 1 artiklassa ja liitteessä I viitataan, siirretään 10 päivää myöhemmiksi.

2. Tarjous koskee 1 artiklan 1 kohdassa mainittujen kokonaismäärien toimittamista ja määrittää hinnat, jotka vaaditaan kultakin liitteessä IV luetellulta maantieteelliseltä alueelta lähdettäessä.

3. Asetuksen (EY) N:o 2065/94 12 artiklan 1 kohdan c alakohtaa ei sovelleta.

4. Asetuksen (EY) N:o 2065/94 6 artiklan 1 kohdan f alakohdassa tarkoitettu vakuus tarjouskilpailussa vahvistetaan 25 ecuksi tonnilta.

5. Asetuksen (EY) N:o 2065/94 12 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu vakuus vahvistetaan 340 ecuksi tonnilta.

6. Edellä 4 ja 5 kohdassa mainitut vakuudet annetaan Euroopan yhteisöjen komissiolle.

3 artikla

Liitteessä II tarkoitettujen viranomaisten on laadittava kyseisessä liitteessä tarkoitetuissa paikoissa asetuksen (EY)

[1] EYVL N:o L 201, 4.8.1994, s. 1
[2] EYVL N:o L 280, 29.10.1994, s. 2
[3] EYVL N:o L 213, 18.8.1994, s. 3
[4] EYVL N:o L 325, 17.12.1994, s. 15

N:o 2065/94 10 artiklan 1 kohdan a alakohdassa mainittu haltuunottotodistus liitteessä III olevan mallin mukaan.

4 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2065/94 13 artiklassa säädettyä maksua varten on sen jäsenvaltion interventioelimen, jossa haltuunottoasema sijaitsee, toimitettava todistus, jolla varmennetaan kutakin määräpaikkaa koskevien kaikkien määrien poissiirtäminen, heti kun kyseinen toiminto on suoritettu.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä helmikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

Pakkaaminen 1,05 tonnin vetoisiin muovilla päällystettyihin ja vannehdittuihin lastauslavoihin.

Tadžikistan:

5 000 tonnia tavallista vehnäjauhoa — lähtö yhteisön alueella sijaitsevalta rautatieasemalta

Toimitusvaihe:

Tavara purkamatta rajatoimipaikassa

Lopullinen toimituspäivä rajatoimipaikkaan:

Sari-Assia: 2 500 tonnia 24 päivänä huhtikuuta 1995.
Amuzang (Termesin kautta): 2 500 tonnia 30 päivänä huhtikuuta 1995.

Kirgisia:

5 000 tonnia tavallista vehnäjauhoa — lähtö yhteisön alueella sijaitsevalta rautatieasemalta

Toimitusvaihe:

Tavara purkamatta rajatoimipaikassa

Lopullinen toimituspäivä rajatoimipaikkaan:

Kara-Su: 2 500 tonnia 24 päivänä huhtikuuta 1995.
Kara-Su: 2 500 tonnia 30 päivänä huhtikuuta 1995.

LIITE II

a) **Haltuunottopaikka Tadžikistanissa:**

1. Sari-Assian ja Amuzangin rajatoimipaikat — tavara purkamatta

   Haltuunottotodistuksia ei kuitenkaan voida antaa niiden vaunujen osalta, joissa komission edustajan laittamat sinetit eivät ole rikkoutumattomia nimetyissä rajatoimipaikoissa, ennen kuin tavara on purettu ja sen määrä ja laatu on tarkastettu ensimmäisellä maan sisäisellä asemalla, jolla purkaminen voidaan suorittaa.

2. Viranomainen, jolla on lupa antaa haltuunottotodistus:

   Ministry of Trade and Material Resources of the Republic of Tadžikistan
   Dunshanbe
   Ul. Bochtar No 37.

b) **Haltuunottopaikka Kirgisiassa**

1. Kara-Su — tavara purkamatta

   Haltuunottotodistuksia ei kuitenkaan voida antaa niiden vaunujen osalta, joissa komission edustajan laittamat sinetit eivät ole rikkoutumattomia nimetyissä rajatoimipaikoissa, ennen kuin tavara on purettu ja sen määrä ja laatu on tarkastettu ensimmäisellä maan sisäisellä asemalla, jolla purkaminen voidaan suorittaa.

2. Viranomainen, jolla on lupa antaa haltuunottotodistus:

   Humanitarian Aid Commission
   72003 Bishkek
   Dom Pravitelstva

LIITE III

Asetus (EY) N:o 392/95

Jauho

Haltuunottotodistus vaunujen saapuessa Kirgisiaan ja Tadžikistaniin

Minä allekirjoittanut: .....,
(sukunimi, etunimi, tehtävä)

toimien .....puolesta,

todistan jäljempänä mainitut tavarat haltuunotetuiksi:

Tuote: tavallinen vehnäjauho

Haltuunoton paikka ja päivämäärä: .....

Vaunujen lukumäärä			Sinettien lukumäärä		
Lähtö	Määrät	Saapuessa (allekirjoitus)	Lähtö	Saapuessa [allekirjoitus tai huomautuksia (1)]	Määrät (2)
1.	.....	.....	.....	.....	.....
2.	.....	.....	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....	.....	.....
4.	.....	.....	.....	.....	.....
5.	.....	.....	.....	.....	.....
6.	.....	.....	.....	.....	.....
7.	.....	.....	.....	.....	.....
8.	.....	.....	.....	.....	.....
9.	.....	.....	.....	.....	.....
10.	.....	.....	.....	.....	.....

(1) Jos sinetit eivät saapuessa ole vaatimusten mukaiset, allekirjoituksen sijaan on merkittävä "tarkastettava".
(2) Täytettävä merkitsemällä havaittu paino ainoastaan niiden vaunujen osalta, jotka on täytynyt tarkastaa.

Kuljetusliikkeen nimi ja osoite: .....

Valvontaelimen nimi ja osoite: .....

Huomioita ja varauksia:

.....

Valvontaelimen edustajan nimi, allekirjoitus ja leima

.....

.....

Edunsaajan nimi, allekirjoitus ja leima

.....

.....

LIITE IV

Maantieteelliset alueet	Kokonais-hinta	Hinta tonnilta (brutto)	
		Tadžikistanissa	Kirgisiassa
1. Ranska			
2. Italia/Kreikka			
3. Ruotsi/Suomi			
4. Saksa/Itävalta/Benelux-maat/Tanska			
5. Irlanti/Yhdistynyt kuningaskunta			
6. Espanja/Portugali			